

**Zeitschrift:** Zivilschutz = Protection civile = Protezione civile  
**Herausgeber:** Schweizerischer Zivilschutzverband  
**Band:** 32 (1985)  
**Heft:** 4

## Werbung

### Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 13.01.2026

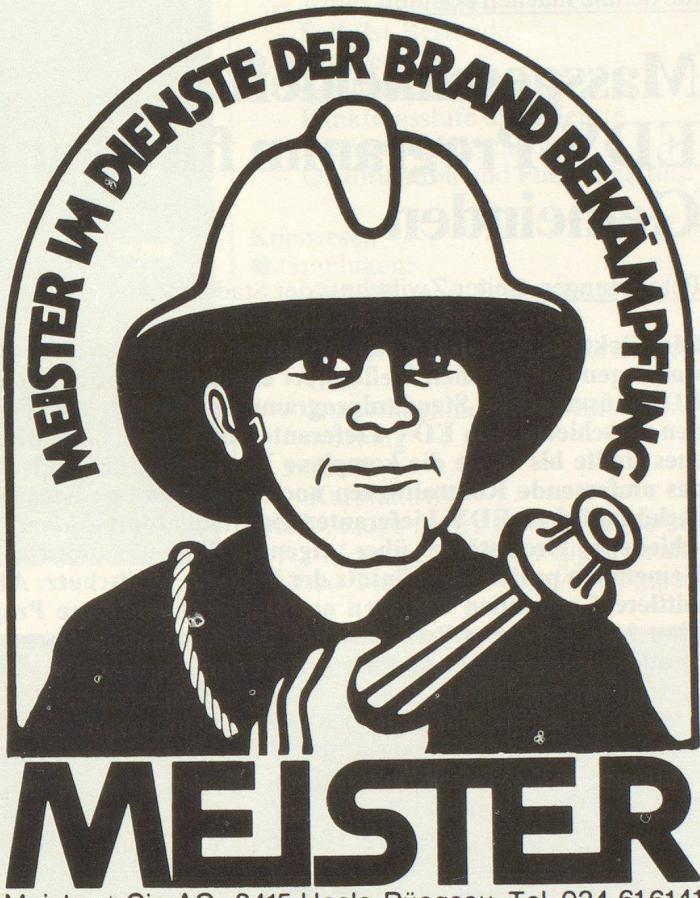
**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

«Auch  
zu Hause will ich  
jede Steckdose  
elektrisch  
geschützt»

verlangt Bauherr Hanspeter C.  
von seinem Elektro-Fachmann.

Seine Antwort:  
Fehlerstrom (Fl)-  
Schutztechnik  
mit Apparaten  
vom Spezialisten:  
CMC Carl Maier + Cie AG  
Schaffhausen **CMC**

Fl-geschützt - weil's nützt



Meister + Cie AG 3415 Hasle-Rüegsau Tel. 034 616141

«Nous  
devons pouvoir  
nous fier à nos installations de sirènes»

Elles sont exploitées par les organisations de protection civile, les sapeurs-pompiers, les entreprises industrielles et les centrales nucléaires. Elles se caractérisent par leurs grandes portées avec une diffusion idéale du son et sont équipées d'une alimentation de secours. Le type KTG 10 correspond à la sirène pneumatique conventionnelle à grande puissance, le type ET 500 à la nouvelle sirène électronique. Grâce à la télécommande électronique de sirènes SF 457 d'Autophon, les deux types peuvent être intégrés dans des systèmes d'alarme complexes et être déclenchés automatiquement.

**Kockumation**

Kockumation SA  
Zürichstrasse 123, CH-8600 Dübendorf  
Téléphone 01/8202281

Vos installations de sirènes nous intéressent.  
 Veuillez nous envoyer de la documentation  
 Veuillez nous téléphoner.

Nom: \_\_\_\_\_ Maison: \_\_\_\_\_

Rue: \_\_\_\_\_ Téléphone: \_\_\_\_\_

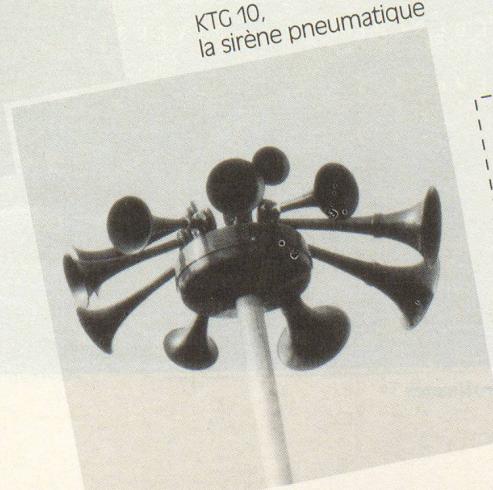
NPA: \_\_\_\_\_ Lieu: \_\_\_\_\_

A renvoyer à

Kockumation SA  
Zürichstrasse 123, CH-8600 Dübendorf  
Téléphone 01/8202281



ET 500, la nouvelle sirène  
électronique



KTG 10,  
la sirène pneumatique